
ПРАГА – Совместная сессия GAC / ALAC
Вторник, 26 июня, 2012 – 00:00 до 00:00
ICANN – Прага, Чехия

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Доброе утро всем.

Вы могли бы занять свои места, пожалуйста, для нашей сессии с ALAC. Пожалуйста, займите свои места.

Итак, у нас не получилось пропустить перерыв на кофе в 10 часов. Но неважно.

Сейчас мы встречаемся с ALAC. Я предлагаю поменять наше расписание немного, так как у нас получился незапрограммированный перерыв только что, и в результате -уже 11:15.

У нас есть несколько пунктов на повестке дня. И я попрошу Оливье их назвать.

Мы попытались определить приоритеты среди этих тем, чтобы как можно более эффективно воспользоваться оставшимся у нас сегодня утром временем.

И спасибо, как всегда. Для нас это - удовольствие встречаться с ALAC. Итак, я передам слово Оливье, который является Председателем ALAC.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо большое. Я- Оливье Крепэн-Леблонд. Спасибо всем здесь присутствующим. Спасибо GAC за то, что принимаете нас в этой великолепной аудитории.

У нас было пять пунктов для начала на повестке дня. Но, из-за ограничений во времени, мы пока что обсудим три. Первый пункт - это GAC – это процесс возражений раннего предупреждения ALAC и GAC. Второй пункт – есть ли работа, которую ALAC и GAC могут провести вместе, чтобы изучить спрос и влияние запуска программы новых gTLD на пользователей Интернета. И третий пункт - обсуждение предложения по созданию потенциала в ICANN и ALAC.

Если у нас останется немного времени, мы продолжим с другими вопросами. Но я предлагаю, так как время ограничено, начать с -- процесса возражений раннего предупреждения ALAC и GAC.

Итак, как мы все знаем, как у GAC, так и у ALAC есть определенные операционные требования относительно возражений раннего предупреждения. У ALAC есть, впервые, возможность быть вовлеченными в операционную деятельность ICANN. И для нас это очень, очень важно.

Была создана рабочая группа и затем была создана суб-рабочая группа. Мы ее называем группой проверки. И председателем данной группы проверки является Дэв Ананд Тилуксинг. Я думаю, я наверное передам слово Дэву. Я не знаю, где он. А, вот и он. Всегда в том уголке, куда я не смотрю.

Итак, Дэв проведет нас через процесс. И я заранее благодарю GAC за огромную работу – и проводимые дискуссии для того, чтобы – чтобы мы также могли участвовать в процессе. Итак, Дэв, вам слово.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Спасибо, Оливье. Я - Дэв Ананд Тилуксинг. Доброе утро, дамы и господа. Меня зовут Дэв Ананд Тилуксинг. Я из – я представитель структуры At-Large из Компьютерного общества Тринидад и Тобаго из страны Тринидад и Тобаго.

Как член новой рабочей группы At-Large по новым gTLD, одной из задач данной рабочей группы было рассмотреть процесс возражений. И причиной, по которой мы должны были рассмотреть процесс возражений, было то, что в руководстве заявителя, одним из оперативных требований было то, что финансирование от ICANN по предоставлению возражений, а также оплата расходов были доступны консультативному комитету At-Large. И это – как минимум, процесс возражений по заявкам на новый gTLD потребует движения потенциального возражения по принципу "снизу-вверх", обсуждение и одобрение возражения на региональном уровне организацией At-Large, затем процесс по оценке и одобрению возражения консультативным комитетом At-Large и также публикация данного процесса. Поэтому, когда мы рассмотрели данную тему – мы обнаружили, что по крайней мере должны произойти две вещи в программе новых gTLD.

Когда опубликуются заявки, происходят две вещи: 60-дневный период комментариев по заявкам, от 13 июня до 12 августа, и семимесячный период возражений.

Что мы сделали – это разбить процесс по понедельно, чтобы его рассмотреть также как и комментарии во время периода комментариев по заявкам и предъявить возражения во время семимесячного периода возражений.

И – мы все это объединили в одну процедуру.

Я полагаю, мы послали документ для пролистывания участникам. То есть, даже если вы не можете прочесть таблицу на экране, вы можете на нее посмотреть на вашем экране.

Чтобы иметь представление, как это работает – смотрите на рисунок номер 1, а это первая неделя или даже до начала периода комментариев по заявкам, это создание группы проверки по новым gTLD или группы RG.

Что делает данная группа проверки- это получать комментарии от At-Large либо напрямую по электронной почте либо через различные телефонные конференции RALO и так далее, создавать и актуализировать страницы комментариев Wiki по gTLD, каждую неделю предоставлять обновлённую информацию о состоянии дел RALO по комментариям на заявку gTLD, другими словами, информировать и держать в курсе дела RALO о крайних сроках, знаете, как например о том, когда заканчивается период комментариев по заявкам, крайний срок периода возражений и тому подобное.

Итак, рисунок номер 1 начинается с – еще до начала периода комментариев по заявкам, где людей призвали присоединиться – присоединиться к группе проверки по новым gTLD. И я счастлив отметить, что данная задача была выполнена. У нас есть по крайней мере два члена из каждой RALO, а также представители ALAC из всех пяти регионов.

И еще одна задача группы проверки – это сконцентрироваться на конфликте интересов относительно проверки заявок.

Вот так и организована работа.

Итак, когда опубликовались заявки первой недели, нам пришлось подумать как внести эти данные на нашу страницу Wiki. И это также было выполнено. Затем мы посмотрим на наш так называемый «щиток управления» того, как мы рассматриваем заявки, комментарии и тому подобное.

После рисунка номер 2, что включает в себя до 4-й недели в периоде комментариев по заявкам-- да – то есть группа проверки, в основном пытается, знаете, предупредить общественность о возможности предоставить комментарии – рассмотреть заявки и сделать комментарии. И, если есть необходимость создать страницы Wiki – так и поступить. Участвовать в телефонных конференциях с RALO, получать отзывы от общественности, призывать людей предоставлять комментарии на страницы Wiki, и тому подобное.

После этого, рисунок 3, это где-то 5-я неделя, и-- да, идем дальше. Есть очень много информации. Я не думаю, что буду комментировать каждую подробность.

Итак в течение 5-й недели периода комментариев по заявкам, что происходит дальше – проходит телефонная конференция, во время которой группа проверки gTLD просмотрит все комментарии на Wiki и примет решение о создании чернового варианта формального комментария для различных экспертных групп по оценке. И, как вы уже знаете, этих экспертных групп всего шесть – по схожести сторон, стабильности DNS, финансовая и так далее.

Итак, как только принимается решение, основанное на оценке комментариев на странице Wiki по созданию чернового варианта формального комментария, специально созданная рабочая группа, состоящая из членов группы проверки и возможно людей, предоставивших комментарии, мы создаем черновой вариант комментариев и, знаете, публикуем его на странице Wiki для отзывов и наконец-то – создаем конечный комментарий.

Итак это—это неделя -- рисунок 4 -- спасибо – это последние две недели периода комментариев по заявкам. Да.

Как я уже говорил, как только – как только публикуется черновой вариант формальных комментариев, приходят больше отзывов. И затем завершается конечный период комментариев.

Затем на следующей неделе, а это 8-я неделя, -- ALAC рассматривает эти комментарии и принимает решение, что они

желают делать – они затем проводят голосование принимать ли данные комментарии формально для предоставления ICANN.

И когда – это одобрено, затем ALAC формально их предоставляет, как и регулярный формальный доклад о политике. А если нет одобрения, тогда RALO и структуры At-Large могут принять решение взять эту информацию и представить ее как независимая организация для периода общественных комментариев.

После этого, как показано на следующем рисунке, проходит период возражений по заявкам. А это длится около 24 месяцев. Сейчас происходит то же самое. В настоящее время, мы сконцентрированы на комментариях по основаниям для возражений. И ALAC возражает по двум основным мотивам – ограниченный общественный интерес и общество.

Это также происходит по периоду комментариев по заявкам. Однако, предполагается, что основной акцент будет на комментариях во время периода комментариев по заявкам, а не на возражениях. Однако, во время этого периода могут прийти комментарии. Это просто продолжение процесса.

Но, знаете- информировать RALO, участвовать в телефонных конференциях, получать отзывы, и публиковать комментарии на страницах Wiki – это наша задача.

Следующий рисунок 7, что представляет собой 5-й месяц периода возражений.

Что происходит тогда – это телефонная конференция для членов группы проверки, и группа проверки решает создать ли черновой

вариант формального заявления по возражениям от RALO -- простите, RALO должны одобрить дать рекомендации ALAC.

Да, заявление по возражениям имеет особый формат. Оно должно вложиться в где-то 5,000 слов, 20 страниц. Провайдер услуг по разрешению разногласий опубликовал документы и руководство о том, как нужно представлять заявление. Оно должно соответствовать формату.

Итак группа проверки, которая работает с людьми, предоставившими комментарии на страницу Wiki, сейчас начнет работу над черновым вариантом заявления по возражениям.

И это приводит нас к 8-й неделе. Итак, публикуется черновой вариант заявления по возражениям. Его затем рассматривает общественность. И затем, в конце 6-го месяца, специально созданная рабочая группа представляет заявление по возражениям, и публикует конечный вариант заявления по возражениям, готовый для рассмотрения RALO – они рассмотрят заявление по возражениям .

Это приводит нас к рисунку 9, это последняя схема. Да. Это нас привело к последней схеме. Что происходит сейчас – это следующее: как только публикуется заявление по возражениям, все пять RALO голосуют по заявлению по возражениям.

И есть -- каждая RALO решает, какой процесс будет применен. И, как только три или более RALO проголосовали, они посылают рекомендации в ALAC, чтобы рассмотреть заявление по возражениям по заявке на gTLD, затем сам ALAC должен провести

голосование по принятию рекомендаций от трех или более RALO. И если они голосуют «за», тогда заявление по возражениям представляется ICANN.

И на этом заключается обзор процесса. Опять же, это процесс, проходящий по принципу «снизу вверх» от At-Large к RALO и к ALAC.

Я думаю, на этом моя презентация завершается. Спасибо.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо большое, Дэв. Я думаю, обзор и весь процесс указывает на то, что были приложены усилия и приняты во внимание нюансы для создания процесса, чтобы он был справедливым по отношению к заявителям и, конечно, справедливым для людей, предоставляющих возражения.

Хезер?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо большое за презентацию. Очень подробная. Я не знаю, есть ли вопросы у членов GAC по поводу процесса ALAC и At-Large относительно новых gTLD.

Да, я вижу вопросы. Я вижу Италию и Великобританию, пожалуйста.

ИТАЛИЯ: Окей. Спасибо, Председатель. Я хотел бы знать..- это отличная организация оценки. Но мне любопытно знать, если вы уже провели оценку после двух-трех недель после того, как в списке обнаружались проблемы типологии. Потому что, конечно, можно представить возражения и рассмотреть одну за другой 1,930 заявок. Но, конечно, существуют своего рода проблемы и мне любопытно,

предприняли ли вы что-нибудь уже и провели ли инициальную оценку этих категорий.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо большое, Италия.

Да, для транскрипта- меня зовут Оливье Крепэн-Леблонд. Я не превратился в Стэфана. Но я заметил – окей, это я. Спасибо. Дэв?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Спасибо за вопрос. Я- Дэв Ананд Тилуксинг. Простите. В общем, нет. Способ, по которому работает период общественных комментариев по gTLD, вам нужно – вы должны предоставить комментарий во время периода комментариев по заявкам, по конкретной заявке и также конкретно напрямую любой из шести экспертных групп. А если, комментарий не представлен должным образом, экспертные группы по проверке его проигнорируют. Поэтому - нет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо.

Великобритания, пожалуйста.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ: Да, спасибо. Спасибо за ясную презентацию. Очень впечатляет планирование и забота, которые были привнесены в данный процесс. Да, естественно, все очень тщательно подумано. И это заметно.

Меня интересует, есть ли у GAC и отдельных представителей GAC возможность получать информацию во время периода, периода возражений.

И я вижу, что проходят региональные собрания RALO. Есть ли возможность поделиться информацией, когда проходят данные собрания? Учитывая то, что у нас общие интересы, если хотите,

интересы пользователей, потребителей и общественности, я полагаю, было бы ценно знать, как идет работа по оценке заявок и определении потенциальных проблем в определенных сферах, которые предоставляют особый интерес и беспокойство. Поэтому, мне любопытно, можем ли мы что-либо устроить в смысле возможностей взаимодействия на уровне GAC или региональном уровне или для отдельных представителей GAC. Спасибо.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо, Великобритания, Эван Лейбович?

EVAN LEIBOVITCH:

Здравствуйте. Меня зовут Эван Лейбович. Я – вице- председатель ALAC. Я близко вовлечен в процесс gTLD. Я бы—есть возможность поучаствовать практически на любом этапе нашей работы. Мы пытались в создании данного процесса привлечь общественность как можно больше, по принципу «снизу вверх» с намерением, чтобы ALAC собирал и обрабатывал возражения, а не представлял их.

Поэтому, намерение было получать возражения от общественности, и внедрить процесс, так хорошо установленный Дэвом и его командой. Но, по сути, идея была в том, что мы будем местом, куда общественность предоставит возражения от At-Large по принципу «снизу вверх», а не нам их навязывать, поэтому нелегко ответить провели ли мы инициальную оценку строк, мы надеемся, что если есть возражения от общественности At-Large, а не от 15 человек в ALAC, у нас будет процесс по принципу «снизу вверх», который нам позволит провести оценку этих возражений.

Я не знаю, ответил ли я на ваш вопрос. Но, что касается возможности совместно работать – здесь есть много уровней. Мы

пытаемся как можно больше вовлечь общественность, чтобы процесс шел по принципу «снизу вверх», а не навязывался сверху.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:Спасибо. Есть ли другие вопросы и комментарии? Австралия, наш лидер по процессу раннего предупреждения.

АВСТРАЛИЯ: Спасибо, Председатель. С этим напоминанием, мои вступительные заметки будут яснее.

Итак, как ALAC без сомнения знает, GAC играет похожую операционную роль. Для нас это ново. Поэтому, это у нас также заняло время.

У GAC в основном, есть два способа предоставить вклад по поводу новых строк gTLD. Первый - это ранние предупреждения, это новый способ предоставления вклада со стороны GAC.

Они неформальны. Во-первых, это не рекомендации GAC. Это существенно.

Они - неформальны. Они могут быть представлены одним или несколькими членами GAC. Частично, они должны представлять раннее предупреждение заявителям, когда есть определенная степень беспокойства со стороны одного или нескольких правительств, чтобы дать им возможность удалить заявку, если они захотят, и получить значительное возмещение.

Сказав это, ранние предупреждения могут иметь различные форматы. Они не обязательно должны быть в форме возражений. Возможно, мы заметим противоречивую строку и решим эту проблему разумным путем.

Возможно вы знаете, GAC написал Правлению предложение серьезно рассмотреть предоставление раннего предупреждения в едином пакете во время или близко к встрече в Торонто, занимая четыре месяца где-то до октября.

И второй способ предоставить комментарии от GAC – это рекомендации, и Руководство заявителя указывает на три способа – три формы, в виде которых могут быть предоставлены рекомендации. GAC все еще обсуждает временные рамки рекомендаций GAC, насколько я понимаю. Одним из моментов, которые мы обсуждали – это было потенциально – это была возможность предоставить рекомендации к встрече в апреле. Я не уверен, что не престаю ли я черту, председатель.

Итак, есть два способа. Существуют временные рамки.

Я полагаю, я собирался следовать вопросу Марка в том, что у GAC и ALAC, есть общие беспокойства или я полагаю, есть возможность координации этих беспокойств, а именно по общественным строкам или по тем, которые связаны с общественным интересом.

Я очень ценю то, что ALAC создает свои процессы как можно более открытыми, но для членов GAC, которые заинтересованы в слежении за этими процессами, мне интересно знать наилучший способ отслеживания за возражениями, которые входят в систему ALAC. Например, лучше ли следить за страницей Wiki? Или чтобы упростить способ для членов GAC, заинтересованных в возражениях от общественности и так далее, есть ли довольно прямой способ, место, где бы мы могли – я полагаю, проследить за процессом.

Я не уверен, интересно ли ALAC участвовать в обсуждениях GAC, было бы интересно выяснить это.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо, Австралия. Дэв Ананд Тилуксинг.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Спасибо за этот вопрос. Дэв Ананд Тилуксинг.

Относительно возможности следить за комментариями и тому подобное, это было большим вопросом, и поэтому в Wiki, у нас есть «щиток управления». Я не знаю, можно ли его показать на экране. Я думаю, этой ссылкой мы тоже поделились. Идея «щитка управления» в том, что он дает быстрый просмотр статистики по тому, что происходит и по комментариям.

“Щиток управления» показывает, например, количество комментариев относительно экспертных групп и причин возражений.

То есть идея в том, что страницы создаются, и таблица автоматически заполняется и вы можете увидеть количество комментариев. И затем, происходит - каждый --, с течением времени, все больше и больше, количество комментариев в таблице увеличивается, знаете, с общественным интересом и тем, что At Large считает важным и начинает комментарии, и эта таблица поддается сортировке. То есть вы видите, что та строка, что получает больше комментариев, поднимается вверх.

Поэтому еженедельная актуализация, которую проводит группа проверки, примет во внимание изменения с предыдущей недели, сказав: окей, эта страница Wiki была создана по этому приложению, и эта получила на 30 комментариев больше с прошлой недели и

тому подобное. И вам всем пошлют сообщение на электронную почту – его пошлют всем, находящимся в списке At Large.

То есть - опять же, это открыто. У любого есть доступ, вы можете отметить эту страницу и следить за изменениями в Wiki и тому подобное, то есть....

HEATHER DRYDEN: Спасибо большое за ответ.

Окей. Мы готовы, я думаю, перейти к следующему пункту на повестке дня. Оливье.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:Спасибо, Председатель.

Следующий пункт на повестке дня, есть ли работа, которую ALAC и GAC могут выполнять совместно, чтобы изучить спрос и влияние запуска программы новых gTLD на пользователей Интернета?

Кто хочет начать? Эван Лейбович, возможно?

EVAN LEIBOVITCH: Здравствуйте. Есть несколько различных вещей, над которыми работает ALAC или которые его беспокоят -- простите?

Простите, относительно запуска gTLD.

Одна из них связана с вопросами соблюдения контрактов. У нас было собрание в воскресенье с персоналом отдела нормативно-правового соответствия, и я бы сказал результаты были неоднозначными в смысле полученного нами ответа. Одно из наших беспокойств –это способность иметь строгое RAA, которое поддерживает и отстаивает общественные интересы во время

расширения программы, и также дает персоналу ICANN полномочия приводить его в исполнение.

То есть одним из вопросов, который мы надеемся у нас общий с вами, это гарантирование строгого процесса для ICANN по приведению в исполнение RAA для уже существующих доменов верхнего уровня, уже не говоря о их расширении при запуске программы новых gTLD.

Другой вопрос, который есть у некоторых членов комитета GNSO, это выбор потребителя, доверие, инновация и некоторые другие темы. Я забыл название. Но существует комитет, который собирается создать методы измерения доверия потребителя.

Существует беспокойство, что данный комитет, на самом деле, не имеет достаточно широкий масштаб, чтобы изучать выборы доверия; что он работает исключительно в сфере ICANN и не имеет дело с вопросами доверия потребителей доменных имен, по сравнению с другими способами нахождения содержания, таких как поиски в Интернете, коды QR и так далее.

Поэтому мы просим расширить масштаб этого исследования доверия потребителя, чтобы выйти за рамки полномочий, которыми пользуется группа в данный момент, чтобы более широко оценить успех программы не только относительно существующих TLD, но и относительно других способов, которыми пользователи Интернета находят информацию.

И также, на более высоком уровне, ALAC создал то, что называется рабочей группой будущих вызовов, в которой я сам являюсь со-

председателем и Жан-Жак Субрена, для того, чтобы принять экспертный долгосрочный подход и изучать другие способы реформ.

То есть, мы хотим найти способы совместно работать с GAC для продвижения некоторых тем.

Спасибо.

HEATHER DRYDEN: Спасибо. Окей.

Есть ли комментарии по этой теме? США.

США: Извините. У нас была оперативная проблема, но мы ее разрешили. Спасибо.

Я хочу поблагодарить за презентацию, Эван, и просто указать, что у нас очень и очень схожие беспокойства, так как мы уже обсудили многие темы на предыдущих собраниях. Но я думаю, вы можете понять из нашего коммюнике из Коста Рики, мы очень сильно настаиваем на улучшениях – на необходимости значительно улучшить Соглашение по Аккредитации Регистратора, необходимости внедрения рекомендаций группы проверки WHOIS и их включении в RAA, и критической необходимости в гарантировании эффективного выполнения контрактов.

Поэтому я думаю, что – мы будем петь одну и ту же песню в течение долгого времени.

Возможно, мы включим похожие комментарии в коммюнике данного собрания, я в этом уверена.

Очень радует факт, что два основных консультативных комитета настроены на одну волну.

Спасибо за это.

HEATHER DRYDEN: Спасибо, США.

Австралия.

АВСТРАЛИЯ: Спасибо, Председатель, и спасибо, Эван, за презентацию.

Во-первых, я полностью согласен с коллегой из США. Я думаю, мы все здесь разделяем схожие интересы.

Меня очень интересует идея долгосрочного сотрудничества. Я имею в виду, вы увидите из выступлений GAC уже в течение многого времени, что у нас особый интерес к поправкам правоохранительных органов в переговорах по RAA. А также интерес в соблюдении контрактов.

Но меня особо интересует долгосрочный стратегический подход, который вы упомянули. Возможно вы не видели, я не уверен, кто был в аудитории, но GAC провел дискуссии с Правлением и персоналом и регистраторами и реестрами в воскресенье по структуре индустрии доменных имен, и GAC запросил эти дискуссии в Коста Рике. И я думаю, там был поднят ряд интересных вопросов с нашей перспективы. И я, конечно, надеюсь, что это является частью продолжающейся дискуссии о роли ICANN в контроле за индустрией доменных имен и как он будет его осуществлять.

Некоторые вопросы, в особенности, которые я отметил- это понятно, что ICANN выбрала определенный подход, наметила

контракты с определенными игроками, не прямые отношения, как кажется, с другими. Некоторые игроки были аккредитованы, а некоторые - нет, и так далее. Меня особо интересует изучить этот вопрос на высоком уровне.

То есть, кажется, что роль ICANN в контроле за индустрией берет широкий подход. И затем, существуют подробности. Она взяла определенные контракты – подлежат ли они исполнению и касаются ли они адекватных проблем и так далее. Затем, существует особый вопрос исполнения этих контрактов ясным, прозрачным, независимым и постоянным способом.

То есть, меня эта работа очень интересует, спасибо.

HEATHER DRYDEN: Спасибо, Австралия.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо. Следующий Жан-Жак Субрена.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Спасибо, Председатель. Я - Жан-Жак Субрена.

Два замечания, одно – по словарю, второе – по структуре.

Словарь. Меня приводит в смущение факт, что все еще используется слово «переговоры». Как сегодня утром сказал один член Правления в другой аудитории, вопрос не в переговорах, вопрос – в приведении в исполнение.

На самом деле, это вопрос удовлетворения или неудовлетворения условиям для аккредитации.

Поэтому я думаю, мы должны это прояснить, и убедиться в этом, когда встретимся с персоналом или между нами, что у нас верная

умственная структура. Мы не находимся в процессе новых переговоров по каждому контракту. Есть правила. Следуйте правилам. Это мое первое замечание.

Мое второе замечание – по структуре. Что я замечаю в последние месяцы, да и годы, на самом деле, - это то, что нормативно-правовое соответствие – это непростой вопрос, но что тоже не просто – это то, что структура в персонале ICANN и его организация – весьма неоднозначна. Я не уверен, так ли она задумана, но конечный результат – она неоднозначна, например в том, что если мы обратимся к юристам – они скажут, что, знаете, выполнение контрактов – это в компетенции отдела нормативно-правового соответствия, и затем отдел нормативно-правового соответствия скажет, когда вы приходите – когда дело совсем плохо, приходит момент, где существуют весьма неоднозначные правовые аспекты и вас отправляют в юридический отдел.

Поэтому, к чему я призываю в ALAC, когда мы проводим подобные дискуссии – это то, что мы можем собраться и воспользоваться тем важным событием, происходящим в данный момент в ICANN, а именно назначением нового Председателя правления, и воспользоваться возможностью и внушать новому Председателю правления и также временно исполняющему его обязанности, что нам необходима система окна, где члены общественности, будь то в GAC или в ALAC, когда у них возникают беспокойства, они их могут выразить и разрешить и ответить через единую систему сетевой защиты, одно окно. Потому что в конце концов, я думаю, что ни GAC – и в конце концов, я – бывший посол. Я думаю, я знаком с

вашей работой – ни мы в ALAC должны беспокоиться о том, чья это работа. Мы просто хотим видеть результат.

Спасибо.

HEATHER DRYDEN: Спасибо за это.

Были ли другие комментарии или вопросы по этой теме?

Окей. Эван, вы хотите предоставить ответ на комментарий Австралии.

EVAN LEIBOVITCH:

Да, по теме долгосрочного подхода, который мы принимаем, с созданием данной рабочей группы, которую мы называем группой по будущим вызовам, первым результатом данной группы был нормативный документ, предоставленный общественности ICANN впервые на этой неделе. Мы его перешлем в GAC и его членам, любому, кто хочет с нами работать по этой теме; опять же, как нормативный документ, не как рекомендации ALAC. Мы пытаемся завести разговор о долгосрочной необходимости исправить ситуацию в ICANN и представить своего рода компромисс между статус кво и полной заменой. Модель с многосторонним участием для нас очень важна, но существуют различные вопросы общественного интереса, которыми нужно заняться. Поэтому данная рабочая группа берет подход высокого уровня, необходимый для разрешения этих вопросов.

И вместо того, чтобы создавать проверки GNSO и проверки ALAC, где каждый занимается своим делом, мы пытаемся найти способ соединить все эти отдельные части как полагается, чтобы работать

вместе и лучше служить общественным интересам в функции ICANN.

Я бы хотел сказать, мы пошлем вам этот нормативный документ, и я очень надеюсь, что мы вовлечем GAC либо в – на уровне самого GAC или отдельных стран – в работу над этой темой.

Спасибо.

HEATHER DRYDEN: Спасибо. Мы с нетерпением ждем получения документа.

У меня Новая Зеландия, пожалуйста.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ: Да, спасибо, Хезер.

Я просто хотел бы кратко прокомментировать о том, что сказал Жан-Жак и это также релевантно вашего нормативного документа: на нашей встрече в Коста Рике, мы подняли вопрос с Правлением о необходимости структурного подхода в приведении в исполнение контрактов. Мы не находимся в положении, как GAC, я думаю, предоставлять информацию или рекомендации по тому, какая структура адекватна, но существуют структурные вопросы, связанные с поддержанием и соблюдением контрактов. Я думаю, ваше замечание весьма уместно и мы с нетерпением ждем возможности прочесть и прокомментировать ваш нормативный документ, потому что я думаю, существуют структурные вопросы внутри ICANN, которые требуют рассмотрения. Они релевантны соблюдению и приведению в исполнение контрактов.

Спасибо.

HEATHER DRYDEN: Спасибо, Новая Зеландия.

Возможно, мы рассмотрим в течение нескольких минут последний пункт на повестке дня. Он касается предложения от ALAC создать академию ALAC, и я думаю -это хорошая возможность послушать предложения ALAC.

Итак, пожалуйста, Oliver.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо большое, Председатель. Я кручу головой, пытаюсь найти Сандру Хоферихтер, которая ответственна за эту тему, но я не уверен здесь ли она.

О, Жан-жак – Тижани, простите. Тижани Бен Жемаа.

TIJANI BEN JEMAA: Если Сандра не здесь, я могу рассказать о теме.

Как вы все знаете, ALAC начал, внес предложение по созданию Академии ICANN для организации обучения деятельности ICANN. Между тем, персонал запросил пилотное мероприятие, как тренинг, по лидерству – будущему лидерству ICANN. То есть, люди которые будут назначены NomCom сейчас и все члены Совета GNSO, ALAC, Совета ccNSO, и так далее, и даже члены Правления.

То есть ALAC работал над этой темой таким образом. И начиная с собрания в Коста Рике ALAC призвал другие стороны, входящие в ICANN, другие организации к участию в данной работе, так как это Академия ICANN, а не Академия ALAC или академия At-Large.

И сейчас у нас есть расширенная рабочая группа с – и у нас завтра собрание, я думаю, для того, чтобы создать расширенную программу для деятельности по созданию потенциала.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо большое, Тижани.

Итак, это всего одна часть программы создания потенциала, которая имеет место и которая зародилась в общественности At-Large, а вторая часть—проведение генеральных ассамблей и мероприятий в регионе, где имеет место собрание ICANN.

Например, в Дакаре встретились все наши африканские структуры, и каждое утро проходила интенсивная программа по созданию потенциала, я думаю, она начиналась в 7 часов утра до 9:00, когда приходили все остальные, кто был в списке адресатов.

А также в Коста Рике, встретились структуры ALAC RALO, за чем тоже следовала интенсивная программа по созданию потенциала. Она имела огромный успех. Полученная нами до настоящего времени ответная реакция была такова, что действительно полезно участвовать в собраниях ICANN, чтобы понять о чем здесь речь. Когда об этом читаешь, слушаешь дистанционно – это не одно и то же, чем действительно участвовать в мероприятиях. И программа по созданию потенциала именно для этого и создана.

Мы планируем расширить программу, но как и во всем есть необходимость в бюджете, и, конечно, мы хорошо понимаем, что это необходимо выполнять шаг за шагом.

То есть, очень много работы проводится для расширения деятельности и привлечения большего количества людей в ICANN. И это, конечно же, очень тесно связано с информационно-разъяснительной работой. Другими словами, надо задержать пришедших людей, дать им действительно понять, что происходит и вовлечь их в дискуссии, привнести вклад от заинтересованных сторон и их обществ.

HEATHER DRYDEN: Спасибо.

Есть ли комментарии по этому? Кения, пожалуйста.

КЕНИЯ: Спасибо большое, ALAC, за презентацию по созданию потенциала.

Мне любопытно, и возможно, это очевидный вопрос: какая разница между этой новой Академией ICANN и созданием потенциала, который вы пытаетесь ввести, чем это отличается от программы грантов, которая имела огромный успех?

И также, мне интересно, знаете ли вы, что сам GAC имеет стратегию по созданию потенциала, особенно для новых членов. И мы рассматриваем ее как продолжающийся процесс.

То есть, мне любопытно, какова разница в том, что вы предлагаете. И будет ли это долгосрочно -- да. Спасибо.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Мы начнем сказав спасибо, Кения. Саланьета Таманикайваймаро.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Спасибо большое. Саланьета Таманикайваймаро, для внесения в протокол. Теплые приветствия всем.

Относительно только что заданного вопроса, это очень уместный вопрос. На самом деле, мы его задаем в общественности At-Large. Нам необходимо определить уже существующую деятельность по созданию потенциала, которая уже имеет место. Мы знаем, что у ccNSO есть специально созданная рабочая группа. Это группа, задачей которой является развивать, знаете, создание потенциала.

Мы в курсе, что GAC также вовлечен в создание потенциала, и также знаем о программе грантов ICANN.

Одной из вещей, которую мы обязались сделать на этом собрании в особенности – это работать над вопросником, чтобы оценить – оценить уровень работы – работы, которая уже проводится. И мы признаем, что существуют моменты, где дублируются ресурсы, и нужно это минимизировать и эффективно работать.

Мы также признаем, что глобальное партнерство, которое проводит прекрасную работу через группы операторов сети, и GAC, через свои министерства и тому подобное, близко вовлечен в обучение регулирующих органов.

Мы также признаем, что даже в регионах, Африке, Азии, я говорю об азиатско – тихоокеанском регионе – по крайней мере азиатском, по крайней мере тихоокеанском регионе, потому что мне знаком этот регион. Возьмите, например, в июле, через несколько дней, пройдет регулирующий форум АРТ. Там будет также обсуждаться тема тихоокеанского широкополосного канала и такого рода вопросы, и также мы признаем, что внутри ICANN у нас есть ASO с организациями, как APNIC, RIPE NCC, они уже проводят работу, либо через НГО, группы операторов сети, по созданию потенциала.

Идея в том, чтобы провести оценку, провести оценку и также проконсультироваться с общественностью по тому, что мы считаем способом продвижения вперед, как мы можем согласованно работать в сфере создания потенциала. И когда мы говорим создание потенциала – это означает полноценное участие в процессах политики внутри ICANN.

Спасибо.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо, Саланьета.

Следующий- Фуад Вахва.

ФУАД ВАХВА: Спасибо, Оливье. Фуад Вахва из APRALO, ALAC.

Чтобы ответить на вопрос Алисы, я дважды участвовал в программе грантов из Пакистана. Моя первая программа грантов имела место в 2009 году и вторая- в Найроби в 2010 году.

Сама программа грантов успешно выполняет значительную роль вовлечения участников из развивающихся стран в процессы ICANN. И создание потенциала, которое имеет место в программе грантов это – оно широко, оно сфокусировано и успешно выполняет свою задачу в привлечении участников в процесс как можно быстрее. В этом и красота программы. И таким образом я стал участником деятельности APRALO и ALAC.

Эта программа по созданию потенциала, которая обсуждается в данный момент – она более широкая. Она – для всех новых людей, присоединившихся к различным секторам ICANN, их потенциал будет развит, не правда ли? Они улучшают свой потенциал, и быстрее вовлекаются в процесс. Это уменьшает время, затрачиваемое на начало участия в процессах политики.

В этом и есть значительная разница между программой грантов и программой Академии ALAC. Так как она более широкая, в ней участвуют люди из -- простите, из развитых стран и тех, кто не является участником программы грантов.

Это более широкая программа. Ее значимость - больше. Мы ее не можем сравнить с программой грантов. Программа грантов, это важная, значительная программа, достигает своих целей. Это – немного отдельно от нее.

Спасибо.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо, Фуад. Я думаю, это немного напоминает пирамиду, которая состоит из маленьких частей, которые прекрасно вписываются в общее, и Академия ICANN, как мы ее называем – всего лишь один из этих кубиков, который вписывается в общую схему вещей, особенно для формирования будущих лидеров или людей, занимающих лидирующие позиции, чтобы они могли работать с самого начала. И я знаю некоторых людей, которые уже давно работают в ICANN, но все еще знают лишь небольшую часть. И возможность предоставить более широкий взгляд на все – все относительно ICANN за несколько дней – это улучшит не только операционный аспект лидеров, занимающих новую позицию, но также их понимание всего сообщества, а не только отдельной части- того, что мы стараемся избежать насколько возможно.

HEATHER DRYDEN: Спасибо большое за это, Оливье.

Есть ли конечные комментарии по этой теме?

Великобритания, пожалуйста.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ: Да, спасибо, Председатель, и спасибо за введение в тему. Это очень хорошая инициатива, я думаю, в смысле как создания потенциала так и предоставления места, где находится информация о модели с многосторонним участием на практике.

Я думаю, это очень благоприятно показать людям, как работает данная модель, как вовлечься в эту работу и узнать, кто что именно делает и каковы их задачи, роли, ответственность, каковы механизмы и тому подобное.

И я вижу возможность для проведения какого-либо курса осенью на встрече ICANN, если я не ошибаюсь. Я имею в виду, если нас уведомят заранее через Хезер, конечно, нам бы хотелось, чтобы кто-либо выступил и рассказал о GAC; знаете, чтобы внести вклад в курс, проводимый Академией, чтобы мы могли предоставить информацию о том, как работает GAC, как работают отдельные представители GAC, как они доносят информацию до своих столиц, как они вовлечены в работу вне ICANN, после собрания ICANN. Знаете, как мы участвуем в работе вне собраний, на форумах и тому подобное.

Это очень благоприятная инициатива.

Спасибо.

HEATHER DRYDEN: Хорошо. Спасибо, Великобритания

Итак, я думаю, здесь мы можем закрыть сессию, опять же поблагодарим ALAC за то, что пришли и встретились с нами сегодня и представили ряд вопросов и общих целей.

Я с нетерпением жду продолжения совместной работы.

Поэтому- спасибо.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Спасибо большое, и я надеюсь, наша встреча была для вас такой же продуктивной, как и для нас.

[Аплодисменты]

HEATHER DRYDEN: Для GAC, у нас сейчас брифинг по вариантам IDN. Мы прямо перейдем к брифингу, и затем у нас будет более долгий перерыв на обед, возможно.

Конец транскрипта.

